



Mode d'emploi

MultiPro[®] next

Tables d'examen, de thérapie et de soins



HESS Medizintechnik AG
Grabenstrasse 14
8865 Bilten

Version: 1.00
Datum: 07.11.2023



Chère cliente, cher client

Nous vous remercions vivement d'avoir choisi HESS Medizintechnik AG. Vous aurez plaisir à utiliser ce produit durable. Nous accordons beaucoup d'importance à nos priorités que sont la qualité, la fonctionnalité et l'ergonomie. Nous vous garantissons ainsi une sélection minutieuse des matériaux, l'utilisation de techniques de fabrication modernes et un contrôle qualité permanent. Les produits de Hess Medizintechnik AG répondent aux normes de sécurité et d'hygiène et satisfont à tout moment aux exigences élevées du quotidien des hôpitaux et des cabinets médicaux.

Respectez le mode d'emploi. Vous profiterez ainsi pleinement de notre produit tout en évitant une utilisation inappropriée.

Votre HESS Medizintechnik AG

Impressum

Mode d'emploi

Famille de produits: Patientenliege-MultiPro®/ HESS Untersuchungsliegen, HESS Therapieliegen und Hess Behandlungsliegen

Modèles: MultiPro® 1 – 6, MultiPro® pump, MultiPro® Manu, MultiPro® Bobath 1 & 2, MultiPro® Gyno, MultiPro® Optimal, Praktitrans 2 – 6

Nom de fichier : IFU01_MultiPro_v0.4_FR.docx

Langue originale: Deutsch

Copyright©

HESS Medizintechnik AG

Grabenstrasse 14

CH-8865 Bilten

T +41 55 619 20 80

F +41 55 619 20 81

info@hess-med.ch

hess-med.ch

Inhaltsverzeichnis

Impressum	2
Copyright©	2
1 Symboles et définitions	5
1.1 Remarques concernant le mode d'emploi	5
1.1.1 Pictogrammes utilisés	5
1.2 Réglementations et lois	5
2 Consignes de sécurité	6
2.1 Plaque signalétique	7
3 Nettoyage, désinfection et entretien	8
3.1 Nettoyage	8
3.1.1 Nettoyage du revêtement des coussins (le cas échéant)	8
3.1.2 Nettoyage de l'étagère	8
3.2 Désinfection	9
3.3 Contrôle technique de sécurité STK	9
4 Utilisation du produit	10
4.1 Utilisation conforme à l'usage prévu	10
4.2 Données techniques	10
4.3 Livraison	10
4.4 Mise en service	10
4.5 Mise hors service	10
4.5.1 Élimination dans les règles de l'art	11
4.6 Utilisation du conducteur d'équipotentialité (en option)	11
4.7 Conditions environnementales	11
5 Fonctionnement	12
5.1 Aperçu des fonctions	12
5.2 Conduire avec la chaise longue	12
5.3 Réglage de la hauteur	13
5.4 Réglage des coussins Généralités	13
5.4.1 Réglage du bras (en option)	14
5.4.2 Réglage de la pièce faciale (en option)	14
5.5 MultiPro® next Gyno, régler la partie pelvienne	15
5.6 Régler les repose-pieds (accessoire)	15
5.7 Supports de talon (accessoire)	16
5.8 genouillère (accessoire H06-516)	16
5.9 Barrières latérales (en option H06-544)	17
5.9.1 Soulever	17
5.9.2 Abaisser	17

5.10	Barrières latérales (optionnel H06-528).....	18
5.10.1	Soulever	18
5.10.2	Abaïsser	18
5.11	Manipulation avec batterie (optionnel H06-557.001)	18
5.11.1	Recharge de la batterie.....	18
6	Accessoires	19
7	Pièces de rechange	19
8	Notes	20

1 Symboles et définitions

1.1 Remarques concernant le mode d'emploi

L'utilisation correcte de l'appareil est indispensable pour un fonctionnement sûr. Veuillez donc vous familiariser avec le contenu de ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi ou qui n'ont pas été formées ne doivent pas utiliser l'appareil.



Le mode d'emploi doit être accessible à tout moment au personnel de service afin d'éviter toute erreur de manipulation et de garantir un fonctionnement sans problème.



HESS Medizintechnik AG propose des formations de techniciens pour les travaux d'entretien et de maintenance sur les produits. Un certificat obtenu dans le cadre de cette formation autorise ensuite les participants à effectuer de manière autonome des travaux techniques sur nos produits.

1.1.1 Pictogrammes utilisés

Les pictogrammes utilisés sont décrits ci-dessous :



Attention !
Avertissement général. Accordez une attention particulière à ces passages afin d'éviter les blessures et les dommages.



Remarque importante !
Une consigne de sécurité sert à protéger les personnes ainsi que d'autres êtres vivants ou l'environnement contre les dangers.



Information !



Respectez le mode d'emploi !
Lisez attentivement le mode d'emploi ou la section correspondante du mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service ou de le manipuler.



Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique !

1.2 Réglementations et lois

Cet appareil a été conçu et fabriqué en conformité avec les réglementations en vigueur. Un très haut niveau de sécurité est ainsi garanti.

Le modèle décrit ici est un dispositif médical de classe 1 et est conforme aux directives suivantes :

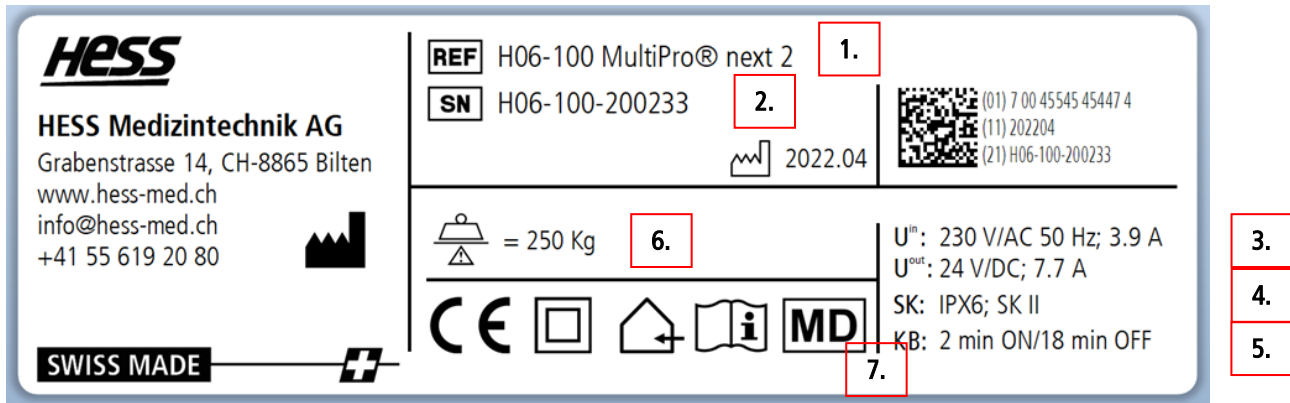
- Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR)
- Innocuité en termes d'irritations/allergies selon EN ISO 10993-10 Matériaux testés

2 Consignes de sécurité



- Lisez et respectez le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
- Respectez les consignes de sécurité du chapitre correspondant
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage prévu (voir chapitre 4.1).
- Le produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu des instructions ou sous surveillance. Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec le produit.
- Ne pas utiliser le produit sur une surface inclinée.
- Avant de brancher le produit sur le secteur, vérifiez soigneusement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé
- Placez le produit de manière à ce que la fiche de l'appareil puisse être facilement retirée de la prise de courant !
- Lors de l'actionnement des fonctions électriques et mécaniques, veiller à ce que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de réglage ou ne soit mis en danger par celle-ci.
- La charge maximale ne doit pas être dépassée. Voir les données techniques (voir chap. 4.2)
- Avant toute mise en service, l'utilisateur doit s'assurer du bon état de l'appareil.
- En cas d'irrégularités ou de défauts, l'appareil doit être mis hors service jusqu'à ce que le défaut soit éliminé et le service après-vente de la société HESS Medizintechnik AG doit être contacté (voir chap. 4.5)
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine de HESS Medizintechnik AG
- Aucune manipulation ou modification de l'appareil ou de l'une de ses parties n'est autorisée, sous peine d'annulation de la garantie.
- Tout incident grave concernant le produit doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente !

2.1 Plaque signalétique



Exemple de plaque signalétique de la table d'examen, de traitement & de thérapie MultiPro® en version standard avec raccordement au secteur. Observez la plaque signalétique sur votre table.

1. La désignation du modèle
2. Numéro de série
3. Tension du réseau ; fréquence du réseau ; puissance absorbée
4. Protection des composants électriques contre les projections d'eau de tous côtés
5. Durée de fonctionnement du réglage électromotorisé ; pour la protection contre la surchauffe, veuillez tenir compte de cette indication ! Dans l'exemple, le réglage en hauteur motorisé peut être déplacé pendant 20 min, 2 min au maximum.
6. Capacité de charge
7. Explication des symboles utilisés sur la plaque signalétique:

	Marque de conformité selon la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Classe de protection II (double isolation, isolation de protection)
	"à n'utiliser que dans des locaux secs"
	Lisez attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en service ou de le manipuler.
	Fabricant du dispositif médical selon les directives 2017/745 et 2017/746
	Medical Device: Est un dispositif médical

3 Nettoyage, désinfection et entretien

Les instructions de nettoyage et de désinfection suivantes sont données à titre indicatif. N'utiliser les produits de nettoyage et de désinfection qu'à des températures comprises entre 5°C et 50°C.



Remarque importante !

Respectez toujours les indications spécifiques du fabricant concernant le produit de nettoyage ou de désinfection utilisé !

3.1 Nettoyage

Les surfaces sont extrêmement faciles à nettoyer. Pour nettoyer le revêtement et le cadre, il suffit d'utiliser une solution savonneuse douce. En cas de salissures tenaces, nous recommandons notre produit de nettoyage HESS-MultiClean (art. H06-991). Consultez la description sur l'étiquette du flacon.

Processus de nettoyage:

1. Utiliser un chiffon avec une solution savonneuse tiède et essuyer les éventuelles salissures avec le chiffon.
2. Utiliser un chiffon propre séparé avec de l'eau claire et essuyer les résidus de savon.
3. Sécher les coussins avec un chiffon si nécessaire.

3.1.1 Nettoyage du revêtement des coussins (le cas échéant)



Le revêtement des coussins a une surface dite **sanitized** avec un effet **anti-microbien**, **antibactérien** et **antimycosique** durable.

Remarque importante

- Un nettoyage correct et régulier prolonge la durée de vie du revêtement rembourré.
- Une mauvaise utilisation des produits désinfectants peut nuire à la durée de vie du revêtement rembourré. Consultez le chapitre sur les désinfectants.
- Ne pas poser d'objets colorés, chauds ou pointus sur le rembourrage. Cela peut endommager le revêtement du coussin.
- Les tissus en jean, en particulier, décolorent durablement le revêtement du coussin.



La garantie couvre exclusivement les défauts de production. La décoloration et la fragilisation du revêtement du coussin sont exclues.

3.1.2 Nettoyage de l'étagère

N'utilisez en aucun cas de produits abrasifs, d'éponges à récuser ou de produits d'entretien pour l'acier inoxydable pour nettoyer la structure. Pour les surfaces laquées, nous recommandons HESS MultiClean, conformément aux indications figurant sur l'étiquette. Après chaque nettoyage, nous recommandons d'essuyer la monture avec un chiffon humide et de la sécher.

3.2 Désinfection

Nous recommandons les désinfectants selon IFU00_Nettoyage et désinfection de HESS similicuir. Faites particulièrement attention à la concentration de la solution et à la manipulation appropriée selon les indications du fabricant. Les désinfectants peuvent nuire à la durée de vie du revêtement rembourré s'ils sont mal utilisés. Avant d'utiliser d'autres produits désinfectants, demander au fabricant du produit s'il est adapté.



Attention!

Veiller impérativement à une manipulation correcte. Le non-respect de cette consigne peut entraîner en peu de temps une fragilisation, une décoloration et la formation de fissures sur le revêtement rembourré.

3.3 Contrôle technique de sécurité STK

Nos produits nécessitent peu d'entretien. L'utilisateur est tenu d'effectuer un contrôle technique de sécurité (CTS selon EN 62353) une fois par an. Si le contrôle technique révèle des défauts qui limitent le fonctionnement sûr du produit, celui-ci doit être mis hors service jusqu'à ce que tous les défauts aient été éliminés.



Le test STK est effectué conformément au document STK Protocol-Universal. Vous le trouverez en annexe de ce mode d'emploi.

Le fabricant n'est responsable de la sécurité et de la fiabilité du produit que si celui-ci est régulièrement entretenu et utilisé conformément à l'usage prévu.



Attention!

Always disconnect the product from the power supply before carrying out maintenance and repair work. Maintenance work that goes beyond the scope described may only be carried out by trained technicians!

Our service department will be happy to help you: **e-mail: service@hess-med.ch** or **service number 055 619 20 87**

4 Utilisation du produit

4.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les tables d'examen, de thérapie et de traitement MultiPro® next de HESS Medizintechnik AG sont des tables pour patients réglables en hauteur et servent au positionnement temporaire de patients à des fins d'examen, de thérapie et de traitement. Le positionnement du patient peut être adapté de manière optimale grâce à des mécanismes de réglage. En principe, les tables peuvent être utilisées dans tous les espaces intérieurs, mais idéalement dans un environnement médical ou thérapeutique, comme les cliniques, les cabinets médicaux et autres institutions comparables. La table est exclusivement destinée à cet usage. Pour une utilisation sans risque, les consignes de sécurité (chap. 2) doivent être respectées.

4.2 Données techniques

Produit *	MultiPro® Untersuchungs-, Therapie- & Behandlungsliege - Dispositif médical de classe I
Basis-UDI-DI	764046632Liegen68
Tension du réseau **	100/120/230V AC 50-60 Hz 3.9A
Tension de sortie **	24V DC / 8A - Indice de protection 2
Boîte de contrôle **	Indice de protection : IPX4 vérifié EN 60601-1/UL 60601-1
Moteur **	Indice de protection : IPX4 vérifié selon EN 60601-1 und UL 2601-1
Fonctionnement à court terme (KB)**	2/20 : temps de fonctionnement max. 2 min. puis 18 min. de pause
Charge max. Capacité de charge :	200 kg <i>optional</i> 250 kg / MultiPro® Pump 150 kg
Poids :	ca. 95 - 110 kg

*Produktspezifische Angaben auf dem Typenschild / **Nicht gültig für die Pump-Modelle

4.3 Livraison

Les produits de la société HESS-Medizintechnik AG sont livrés entièrement montés et prêts à l'emploi. Si ce n'est pas le cas, notre département de service peut vous aider.

4.4 Mise en service

Avant la mise en service du produit, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de défauts. Vérifier la bonne stabilité de la chaise longue.

Lors de la réalisation de votre produit, veuillez tenir compte des points suivants.

- Les produits sans composants électriques peuvent être utilisés immédiatement.
- **Les produits avec des composants électriques** doivent être branchés sur une source de courant appropriée avant d'être utilisés.
- **Les produits fonctionnant sur batterie** doivent être entièrement chargés avant d'être utilisés.



Si le produit est équipé d'un boîtier de verrouillage, vous devez vous assurer que celui-ci est déverrouillé.



Remarque importante !

Utilisez toujours une source de courant appropriée avec un disjoncteur de protection FI.

4.5 Mise hors service

Pour la mise hors service, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant et actionnez le boîtier de verrouillage, si votre produit en possède un.

4.5.1 Élimination dans les règles de l'art

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur ! Une élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.



Remarque importante !

Les piles et les accumulateurs doivent être éliminés séparément.

Afin de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez mettre ce produit au rebut après utilisation conformément à la législation en vigueur dans votre pays.



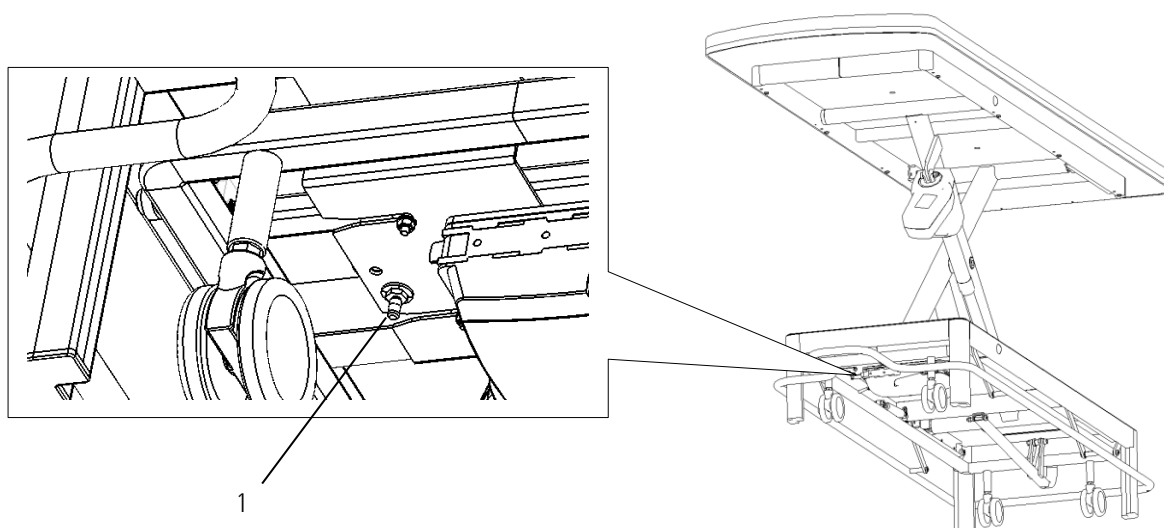
Attention !

Le non-respect des prescriptions en vigueur a des conséquences sur l'environnement !

Une élimination non conforme de la batterie peut entraîner un risque d'incendie !

4.6 Utilisation du conducteur d'équipotentialité (en option)

Raccordez le câble d'équipotentialité au boulon (1). Le boulon ZPA est marqué d'un repère vert-jaune.



Beispiel der MultiPro next, Abbildung kann vom Produkt abweichen!



Remarque importante !

Veillez à ce que le boulon ZPA soit toujours correctement enclenché.

4.7 Conditions environnementales

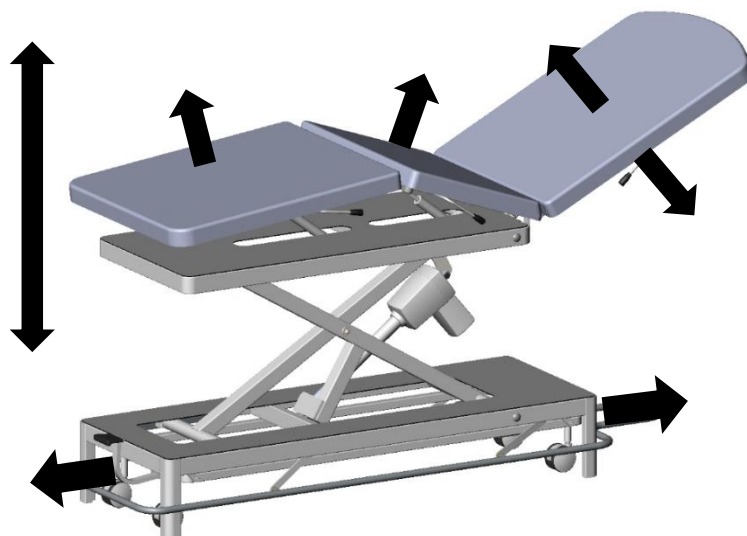
Les conditions environnementales suivantes doivent être réunies lors de l'utilisation du produit.

Température de stockage	-10°C - 50°C
Température de fonctionnement	5°C - 40°C
Humidité de l'air	20% - 90%, bei 30° (non condensé)
Pression	700 hPa - 1060 hPa

5 Fonctionnement

5.1 Aperçu des fonctions

Avant de mettre en service ce produit, l'utilisateur doit s'assurer de la sécurité de fonctionnement et du bon état. Vérifier la bonne stabilité de la table.



5.2 Conduire avec la chaise longue

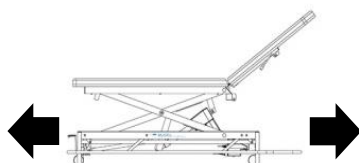


Toujours débrancher le câble d'alimentation avant de déplacer la chaise longue !

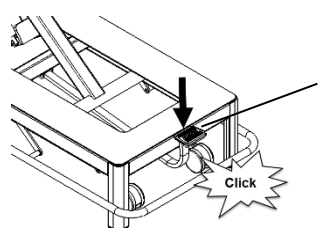
Poussez la pédale (1) vers le bas avec le pied jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La chaise longue peut alors être déplacée librement.

En appuyant à nouveau sur la pédale (1), la chaise longue se remet sur ses pieds et se bloque.

Notez que sur les modèles Praktitrans et Bobath, la pédale doit être déplacée vers le haut avec le dos du pied pour débloquer le frein. Ceci diffère des schémas suivants.



Bewegen der Liege
déplacer le divan d'examen
spostare il divano dell' esame
moving the examination table



Remarque importante !

La table ne doit pas être déplacée avec le patient.

Ne pas utiliser la table sur un sol en pente.

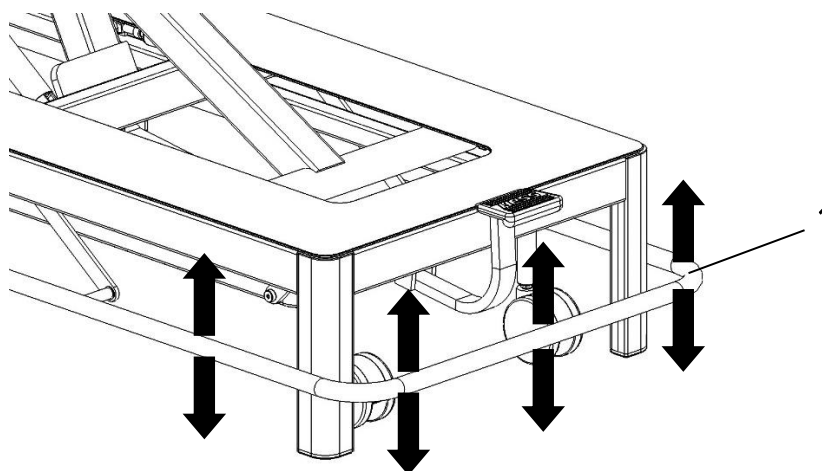
5.3 Réglage de la hauteur



Remarque importante!

Avant de régler la hauteur du lit, assurez-vous qu'il repose sur ses pieds et qu'il est bien stable. Le patient pourrait sinon se blesser.

Poussez ou tirez l'étrier périphérique (1) vers le bas ou vers le haut pour faire monter ou descendre la chaise longue.



Attention !

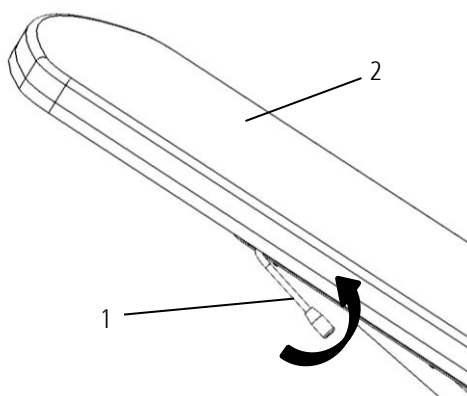


- Assurez-vous qu'aucune personne ou objet ne se trouve dans la zone de réglage de la chaise longue.
- Les fonctions électriques ne sont pas adaptées à un fonctionnement continu de plus de 2min. La protection thermique intégrée coupe automatiquement l'entraînement afin d'éviter toute surchauffe. Si c'est le cas, il faut attendre environ 60 minutes avant de pouvoir continuer à l'utiliser. (Observer la plaque signalétique!)

5.4 Réglage des coussins Généralités

Tous les réglages assistés par ressort à gaz peuvent être réglés à l'aide d'un levier.

Pour régler la position souhaitée, déplacez le levier (1) en poussant ou en tirant contre le rembourrage (2).

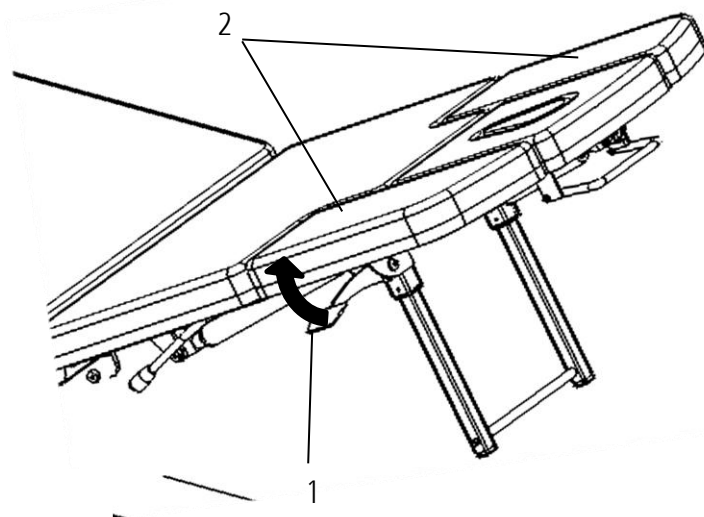


Remarque importante !

La partie dorsale peut supporter une charge maximale de 100kg.

5.4.1 Réglage du bras (en option)

Tirez le levier (1) en direction de l'accoudoir (2) et réglez la position.

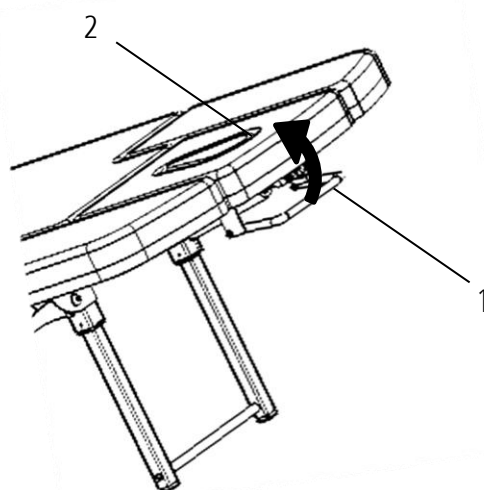


Remarque importante !

Les accoudoirs peuvent être chargés au maximum de 40kg chacun.

5.4.2 Réglage de la pièce faciale (en option)

Tirez le levier (1) vers la pièce faciale (2) et réglez la position.



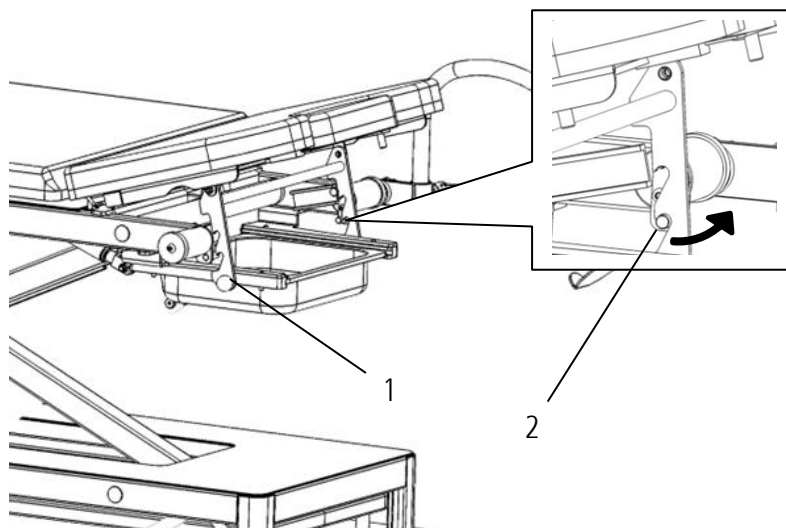
Remarque importante !

La pièce faciale peut être chargée au maximum de 30 kg.

5.5 MultiPro® next Gyno, régler la partie pelvienne

La partie du bassin peut être réglée en trois positions.

Tirez des deux côtés sur la poignée boule (1) et déplacez le cran (2) dans la position d'arrêt souhaitée.



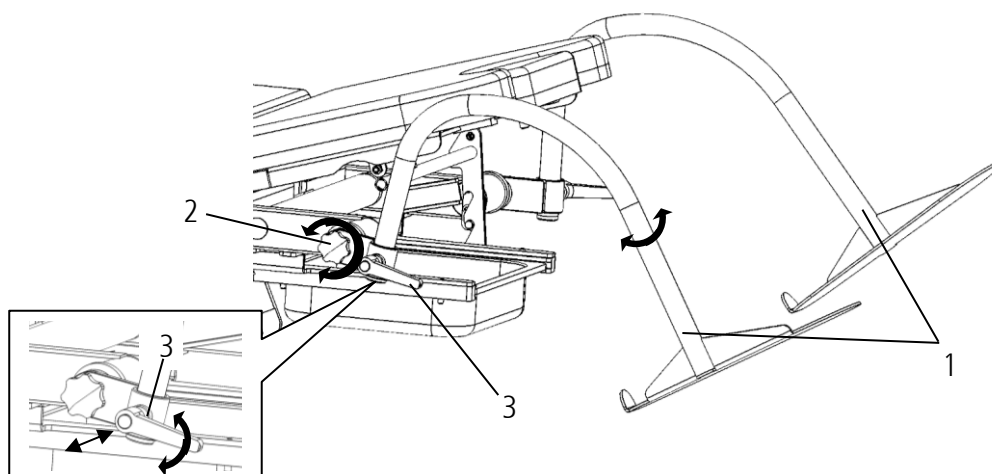
Remarque importante !

Veillez à ce que les positions d'arrêt soient correctement enclenchées.

5.6 Régler les repose-pieds (accessoire)

Les repose-pieds (1) peuvent être adaptés individuellement au patient. Chaque côté peut être réglé séparément.

Desserrez la poignée-étoile (2) en la tournant vers la gauche et amenez le repose-talon (1) dans la position souhaitée. Resserrez ensuite la poignée-étoile (2) en la tournant vers la droite.

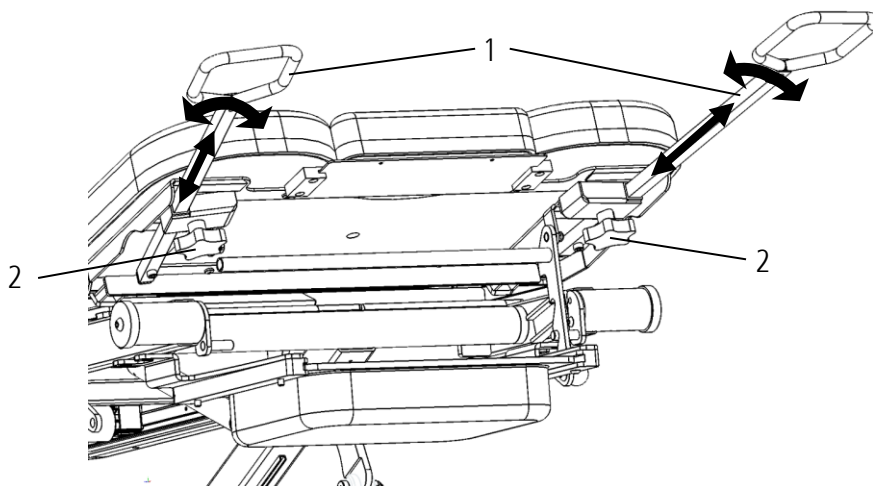


Desserrez le levier de blocage (3) en le tournant vers la gauche. Vous avez maintenant la possibilité de retirer le repose-pieds de la chaise longue ou de le tourner dans la position souhaitée. Bloquez à nouveau le repose-pieds en serrant le levier de blocage (3) avec une rotation vers la droite.

Pour une manipulation optimale, il est possible de tourner la poignée du levier d'arrêt (3). Pour ce faire, tirez sur la poignée du levier d'arrêt (3) et tournez-la dans n'importe quelle direction.

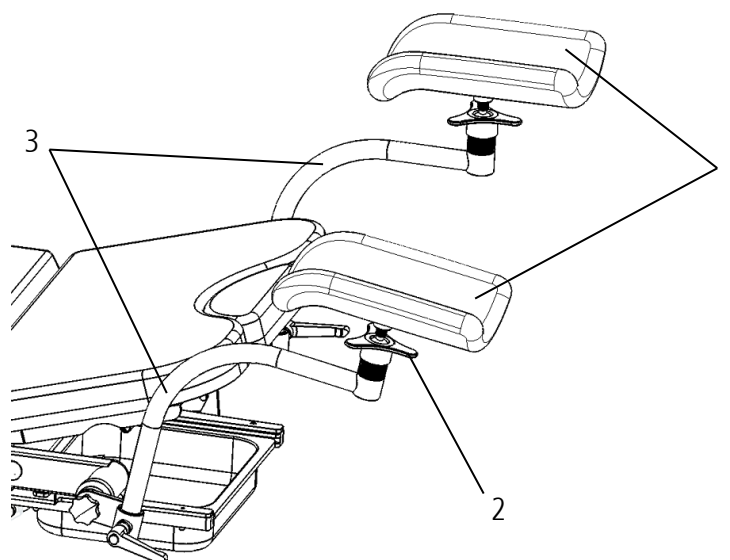
5.7 Supports de talon (accessoire)

Les supports de talon (1) peuvent être adaptés individuellement au patient. Chaque côté peut être réglé séparément. Desserrez la poignée-étoile (2) en la tournant vers la gauche et amenez la talonnière (1) dans la position souhaitée. Resserrez ensuite la poignée-étoile (2) en la tournant vers la droite.



5.8 genouillère (accessoire H06-516)

Les genouillères (1) peuvent être adaptées individuellement au patient. Chaque côté peut être réglé séparément. Desserrez la poignée-étoile (2) en la tournant vers la gauche et placez les genouillères (1) dans la position souhaitée. Resserrez ensuite la poignée-étoile (2) en la tournant vers la droite.

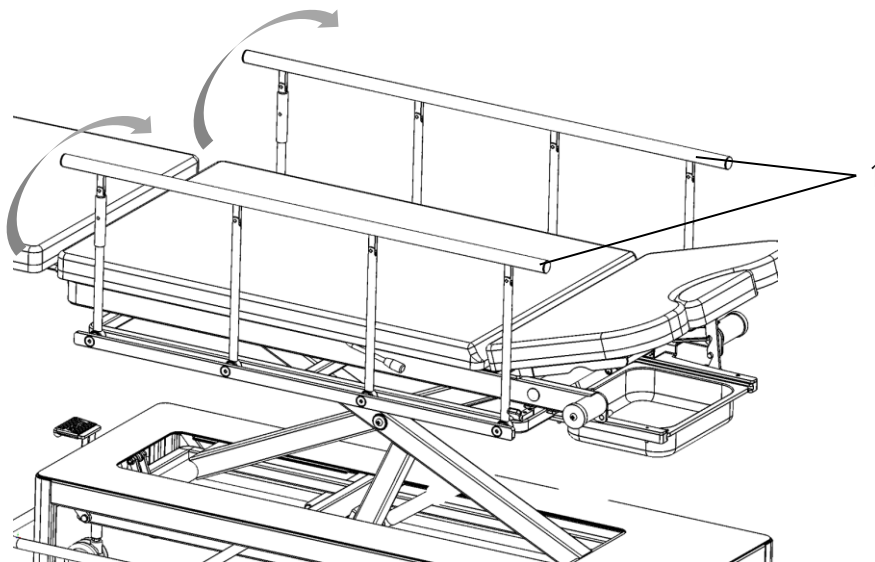


Le support de la genouillère (3) peut être réglé comme au chapitre 5.6 "Réglage des repose-pieds".

5.9 Barrières latérales (en option H06-544)

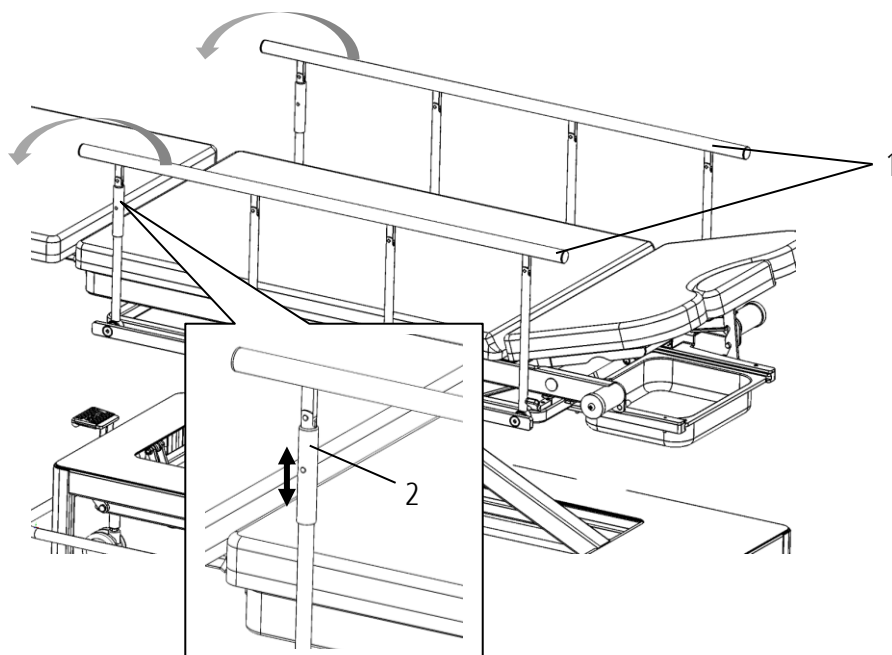
5.9.1 Soulever

La protection latérale peut être relevée en tirant sur la main courante (1). Elle s'enclenche automatiquement dès que la position finale est atteinte.



5.9.2 Abaisser

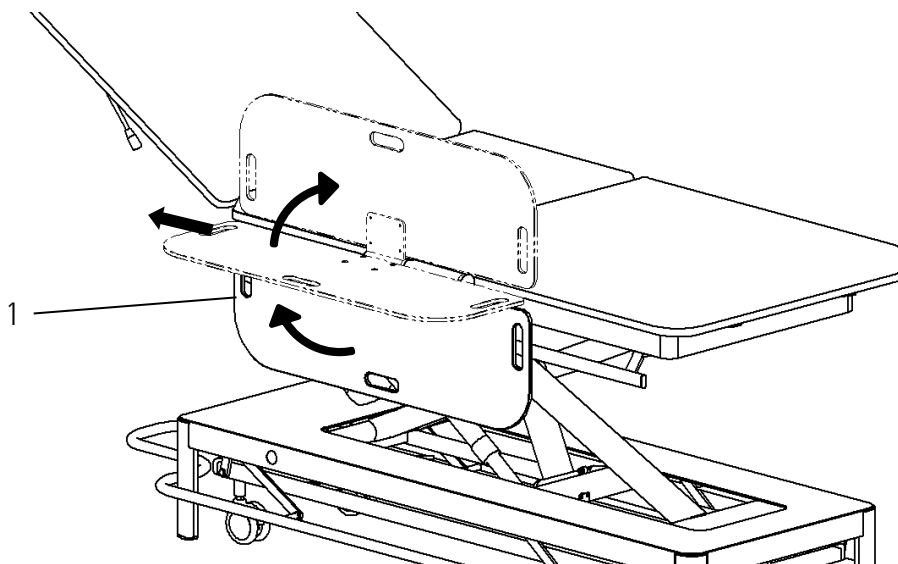
La barrière latérale (1) peut être rabattue vers le bas en tirant sur la douille d'arrêt (2). Dès que la douille d'arrêt ne s'enclenche plus, elle peut être relâchée. Pendant cette opération, il faut veiller à ce que la barrière latérale ne s'abaisse pas brusquement.



5.10 Barrières latérales (optionnel H06-528)

5.10.1 Soulever

La protection latérale peut être relevée en tirant sur la poignée (1) et en la tournant. En la relâchant, la protection latérale se réenclenche automatiquement tous les 90°.



5.10.2 Abaisser

La protection latérale se rabat de la même manière, par un mouvement de rotation vers le bas.

5.11 Manipulation avec batterie (optionnel H06-557.001)

Grâce au module de batterie, la chaise longue peut fonctionner de manière autonome (sans raccordement direct au réseau). Avec un accu entièrement chargé, il est possible d'effectuer plus de 100 cycles. (Un cycle = avec 100 kg de charge, de tout en bas jusqu'en haut, et de nouveau jusqu'en bas).

 Le module de batterie est fixé au boîtier de contrôle et ne peut donc être remplacé que par un technicien.

5.11.1 Recharge de la batterie

Un signal sonore indique que le niveau de la batterie est faible et qu'elle doit être rechargée. Si ce signal retentit, la chaise longue peut encore être utilisée pendant un certain temps jusqu'à l'arrêt définitif.

La recharge s'effectue via le câble d'alimentation ordinaire et dure environ 10h jusqu'à ce que l'accu soit complètement chargé.

Pendant la charge, une LED d'état orange s'allume sur le module de batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, celle-ci s'éteint et seule la LED d'état verte du boîtier de contrôle reste allumée.

Remarque importante!

- Vérifiez régulièrement que la batterie n'est pas endommagée et remplacez-la si elle est défectueuse.
- Rechargez la batterie au plus tard 12 mois après la livraison et ensuite au moins tous les 12 mois afin d'éviter tout dommage.

6 Accessoires

- H12-311 Tige porte-sérum réglable en hauteur
- H12-311.003 Support pour tige porte-sérum
- H06-544 Barrières latérales
- H06-528 Barrières latérales
- H06-552 Câble pour appareils hospitaliers avec connexion ZPA intégrée
- H06-510 Table de bras rembourrée avec articulation à rotule
- H09-109 Oreiller avec support Velcro
- H09-109.01 Oreiller avec support de contrepoids
- H06-551.01 Demi-rouleau avec bande de fixation
- H06-553.01 Demi-rouleau sans bande de fixation
- H06-550.01 Rouleau pour les genoux
- H06-516 Genouillère
- H06-529 Tapis de protection
- H06-555 Rembourrage de protection d'angle pour MultiPro Next
- H06-561.001 Feuille de semis pour MultiPro
- H06-540.01 Drap-housse, blanc
- H06-540.02 Drap-housse, ivoire
- H06-540.03 Drap-housse, menthe
- H06-540.04 Drap-housse, bleu acier
- H06-554 Surface d'appui pour les tables HESS (set de 4)

7 Pièces de rechange

Liste des pièces de rechange



Sur demande, nous vous fournissons volontiers des informations supplémentaires pour la réparation.

Notre service après-vente se fera un plaisir de vous aider : e-mail : service@hess-med.ch ou numéro de service 055 619 20 87.



Nous sommes votre partenaire compétent en matière d'aménagement et d'équipement d'hôpitaux, de cabinets médicaux et de maisons de soins. Du standard à la solution spécifique au client, vous obtenez tout d'une seule main.

Conseil / Développement / Vente / Service



HESS Medizintechnik AG

Grabenstrasse 14

CH-8865 Bilten

T +41 55 619 20 80

F +41 55 619 20 81

info@hess-med.ch

hess-med.ch

